



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee
Armée suisse
Esercito svizzero

Dossier-Nr.

VBS – DDPS
Schweizer Armee
Kdo Ausb / Pers A
Ausbildungsgutschrift
Rodtmattstrasse 110
3003 Bern

Antrag auf Auszahlung der Ausbildungsgutschrift

Demande d'indemnités de formation

Richiesta di pagamento del contributo per la formazione

Personalien / Données personnelles / Dati personali

Name / Nom / Nome	Vorname / Prénom / Cognome
Strasse und Nr. / Rue et n° / Via e n°	PLZ, Ortschaft / NPA, localité / NPA, luogo
Geburtsdatum / Date de naissance / Data di nascita	Sozialversicherungs-Nr. / N° d'assurance sociale / N° di assicurazione sociale
Telefonnummer / N° de téléphone / N° di telefono	
E-Mail / Courriel / E-mail	Korrespondenzsprache / Langue de correspondance / Lingua di corrispondenza ☐ Deutsch ☐ Français ☐ Italiano

Bank- oder Postverbindungen / Coordonnées bancaires ou postales / Coordinate bancarie o postali

Bankname / Nom de l'établissement bancaire / Nome della banca	IBAN Nr. / N° IBAN / N° IBAN
Strasse und Nr. / Rue et n° / Via e n°	Postkonto / Compte postal / Conto postale
PLZ, Ortschaft / NPA, localité / NPA, luogo	SWIFT (Nur für Überweisungen ins Ausland / Uniquement pour les paiements à l'étranger / solo per versamenti all'estero)

Angaben zur schweizerischen Ausbildungsinstitution / Données sur l'établissement de formation suisse / Dati del istituto scolastico svizzero

Name der Institution / Nom de l'institution / Nome dell'istituzione	
Name der Kontaktstelle / Nom de la personne de contact / Persona di contatto	
Strasse und Nr. / Rue et n° / Via e n°	
PLZ, Ortschaft / NPA, localité / NPA, luogo	
Telefonnummer / N° de téléphone / N° di telefono	E-Mail / Courriel / E-Mail

Ausbildungsbeschreibung / Description de la formation / Descrizione della formazione

Ausbildungstyp / Type de formation / Tipo della formazione	
☐ Doktorat / Doctorat / Dottorato	☐ Diplom / Diplôme / Diploma
☐ Master / Master / Master	☐ Brevet / Brevet / Brevetto
☐ Bachelor / Bachelor / Bachelor	☐ Maturität / Maturité / Maturità
☐ CAS/DAS/MAS	☐ EBA/EFZ / AFP/CFC / AFP/CFC
☐ Vorbereitungs- oder Weiterbildungskurs / Cours préparatoire ou de formation continue / Corso preparatorio o di perfezionamento	
☐ Sprachkurs / Cours linguistique / Corso linguistico	
☐ A1-A2 ☐ B1-B2 ☐ C1-C2	
☐ Andere / Autre / Altra	
Ist diese Aus- oder Weiterbildung beruflich orientiert? / Cette formation ou perfectionnement est-elle à but professionnel? / Questa formazione o perfezionamento è a titolo professionale?	
☐ nein / non / no	
☐ ja / oui / sì	
Bezeichnung Aus- und Weiterbildung / Intitulé de la formation / Denominazione della formazione	
Beginn- und Enddatum der Aus- und Weiterbildung / Date de début et de fin de formation / Data di inizio e fine della formazione	
Bitte kreuzen Sie nur ein entsprechendes Kästchen an / Veuillez cocher uniquement la case correspondante / Mettere una crocetta soltanto in corrispondenza dell'opzione corrispondente	
☐ Ausbildungsort in der Schweiz / Lieu de formation en Suisse / Luogo di formazione in Svizzera	Ort / Lieu / Luogo
☐ Ausbildungsort im Ausland / Lieu de formation à l'étranger / Luogo di formazione all'estero	

Beantragte Kosten gemäss Rechnung / Coûts demandés selon facture / Costi richiesti secondo la fattura

Rechnungsperiode / Période facturée / Periodo fatturato	
Studien-, Schul-, Kursgebühren / Emoluments pour études et écolage / Tasse universitarie e scolastiche	CHF
Rabatte und Preisanpassungen / Rabais et ajustement de prix / Sconti e adeguamento di prezzo	CHF
Prüfungsgebühren / Taxes d'examen / Tasse d'esame	CHF
Total / Total / Totale	CHF
Sonstiges / Autre / Altro	CHF
Total beantragt / Total demandé / Totale richiesto	CHF

Diverses / Divers / Varie

Haben Sie Ihren praktischen Dienst aufgrund ihres Studienbeginns verkürzt? / Avez-vous écourté votre service pratique pour raison d'études? / Ha ridotto la durata del servizio pratico a causa dell'inizio degli studi?	☐ nein / non / no
	☐ ja / oui / sì

Notwendige Beilagen / Annexes obligatoires / Allegati obbligatori

x	Rechnungskopie	Copie de la facture	Copia della fattura
x	Zahlungsbeleg (Kopie Bank-/Postauszug oder Einzahlungsschein)	Attestation de paiement (copie du relevé bancaire/postal ou du récépissé postal)	Ricevuta di pagamento (copia dell'estratto conto o della polizza di versamento pagata)
x	Ausbildungsnachweis	Preuve de formation	Prova di formazione
x	Einzahlungsschein oder Kopie der Bank/Post-Card mit IBAN (persönliches Konto)	Bulletin de versement ou copie de la carte bancaire / postale avec IBAN (compte personnel)	Polizza di versamento o copia della carta bancaria / della PostCard con IBAN (conto personale)
x	Kopien Dienstbüchlein (Seiten 3, 8, 9, 12-25 – ohne leere Seite)	Copies du livret de service (p. 3, 8, 9, 12-25 – sans pages vides)	Copia del libretto di servizio (pagine 3, 8, 9, 12-25 – senza pagine vuote)

Weitere Beilagen / Annexes complémentaires / Allegati ulteriori

☐	
--------------------------	--

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni

--

Ort, Datum und Unterschrift / Lieu, date et signature / Luogo, data e firma

Mit Ihrer Unterschrift erklären Sie, dass Ihre Angaben vollständig und wahrheitsgetreu sind. Zudem ermächtigen Sie das Kommando Ausbildung der Armee allenfalls zusätzliche notwendige Information oder Unterlagen im Zusammenhang mit der Prüfung Ihres Anspruchs beim Aus- oder Weiterbildungsinstitut einzuholen. Sie sind verpflichtet, die erhaltenen Ausbildungsgutschriften den zuständigen Steuerbehörden in der jeweiligen Steuerperiode ordnungsgemäss zu deklarieren. Par votre signature, vous confirmez que vos données sont complètes et exactes, et vous autorisez le commandement de l'Instruction à s'adresser à l'établissement de formation pour requérir des informations complémentaires. Vous vous engagez à déclarer les indemnités de formations reçues aux autorités fiscales compétentes pour la période fiscale concernée. Con la sua firma lei dichiara che i dati sul suo conto sono completi ed esatti. Inoltre autorizza il Comando Istruzione dell'esercito a procurarsi altre informazioni o documenti necessari all'esame della sua richiesta presso l'istituzione che offre la formazione o la formazione continua. È tenuto/a a dichiarare correttamente alle competenti autorità fiscali i contributi per la formazione ricevuti nel rispettivo periodo fiscale.